

1866-06-12

AFSENDER

P.C. Skovgaard

MODTAGER

Georgia Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Stockholm, Sverrige

Modtagersted:

Rosenvænget Hovedvej 27

Omtalte personer:

Orla Lehmann

Omtalte steder:

Motala, Sverige

Husvarna, Sverige

Vättern, Sverige

Visingsö

VISINGSBORG 2, 560 34 Visingsö,

Sverige

Vadstena

Vreta klosterkirk

Bergs Slussar

Södertälje, Sverige

Mälaren, Sverige

Arkivplacering:

Mappe 6 nr. 20

DOKUMENTINDHOLD

Rejsebeskrivelse fra rejsen til Stockholm. P.C. Skovgaard rejser med Orla Lehmann. Han fortæller om sejladsen på Vättern og gennem slusesytemer til Stockholm.

TRANSSKRIFTION

Fru G: Skovgaard

Rosenvænget 27

Østerbro København

Stokholm d. 12 Juni 1866.

Kjære G! Efter en veltilbragt Dag skulle jeg nu tale lidt med Dig, sidst var det i Jønkjøbing. Jeg vil fortsætte med Reisebeskrivelser. Næste Dag kørte vi til et Sted som hedder Husquarna, der er en Geværfabrik, men hvad vi ikke vidste her var et deiligt Vandfald, som vi saa og i yndigt Veir, jeg havde aldrig troet at jeg skulde faa Lyst til at male Vandfald, men det fik jeg der, det mindede mig især om Reisdahl men der var ogsaa Everdengenske Motiver. Kl. 12 Middag gik vi ombord i en Damper paa Vettern, den lagde an ved mange Byer paa begge Sider af Søen og ankom til Motala sildig paa Aftenen. Touren gik meget fornøieligt i godt Veir, vi var et Øieblik i Land paa Visingø, en stor Øe i Søen, og gik rundt om Visingborg Ruin, Lehmann havde en morsom Spads med en rig fransk Bonde som var paa Skibet, vi kom i Samtale med en Baron v. Essen som var meget bereist i Sverrig og af hvem Lehmann fik mange Oplysninger; ved et af de Steder vi anløb gik Baronen fra borde og 2 de Grever (Sparre?) Fader og Søn kom ombord, jeg saae at v. Essen viskede til dem og pegede paa Lehmann, og at de blev meget nysgerrige, for at faa Leilighed til at komme ilag med ham, [Overstreget: gjort] [beærede] begge derfor mig med en lang Samtale om alt muligt, Politik med, men jeg var diplomatisk, eller kun enfoldig som en Jyde, da jeg vidste at Lehmann helst vilde være fri for meget af den Slags, saa maatte de gaa lige paa, Lehmann kjendte dem af Navn, og af et slet Rygte. Vi vare i Land i Vadstena og saa lidt paa Slottet som Gustav Vasa har bygget Klosterkirken kunde vi ikke naa hen til. I Motala kom vi i Huus hos "Moster Molander" et hyggeligt Sted med et godt Rygte, Moster seer vi ikke noget til, men en Opvarningspige med en prægtig Figur og smukt Væsen; om Morgen spøgede Lehmann med hende og sagde, blandt Andet, siig fra Gubben og hans 2 Sønner, med et skjelsk Ansigt sagde hun: skal jag seia från Gubbarne".

●2●

Vi gjorde nu Kanaltouren til Söderkjöbing og videre til Stokholm. Landskabet fandt jeg fordet meste meget smukt, medens Skibet

passerede en Række Sluser vare vi iland og besaa Vreta Klosterkirke med ganske interessante Grave deriblandt Knud Lavards Morder Magnus. Ved Söderköping standsede vi nogen Tid og Capt. L: og jeg vare lid op ad Klipperne, som Olympia sagde stod derhenne. Nu gik vi tilkøis, men der blev slemt hedt i Kahytten og jeg maatte op mellem 4 og 5 Vi vare da ude i Skjærgaarden den er smuk og morsom at see, men varer dog temmelig længe, disse af Søen tilslidte Klipper af alle Størrelser fra [temmelig] store Øer til af Størrelse som ved vore Kyster, bevoxede med Skov eller enkelte Træer, det er forunderlig hvad en Fyr kan leve af naar den staaer paa den bare Sten, som en Skakbrikke paa et Bræt, var der en Kløft med lidt Jord i stod der de yndigste Birke. Landskabet blev omsider yppigere og yppigere vi naaede Södertelga, købte og spiste af de berømte Kringler som blev bragt ombord og løb saa ind i Mäleren, igjen imellem skovklædte Øer, Lyststeder begyndte at vise sig og omsider kom Stokholm frem imellem Øerne og vi løb ind imod den prægtige Stad og landede ved Ridderholmen og tog ind i Rydbergs Hotel, det var vanskelig at faa Lejlighed, men omsider gav man os et høit oppe men med en deilig Udsigt over Gustav Adolfs Torv og [?Strømparterret] mod Slottet som ligger lige for.

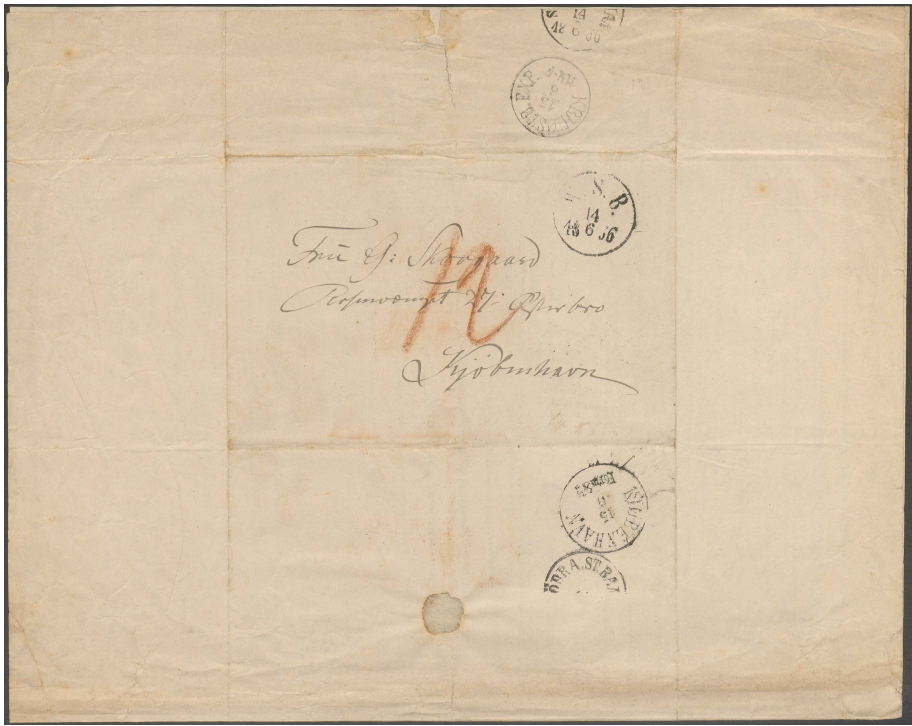
*|*Onsdag d. 13de| Da vi forlod Skjærgaarden for at løbe ind i Södertälä Kanal blev det Regnveir som varede til henad Aften, vi traskede dog endel omkring i Gaderne, men det var ingen fordelagtig Belysning at see Stokholm i, vi blev dog imponerede mange Steder, om Aftenen var vi i Theatret og saa Jødinden som blev meget godt givet, undtagen af Keiserens Hest, som ikke kunde sin Rolle. Igaar var vi i Ridderhuskirken, Ridderhuset og Borgerstanden [der var [?Møde]] (iDag skulle vi have de 2 de andre). Jeg søgte Monies i Udstillings locallet og saa vor Udstilling [?] den var færdig, i en Hast er kan man ikke bedømme sligt men jeg syntes han havde skildt sig meget ordentlig derved, han havde taget Hensyn til Symmetri at det hele kunne tage sig godt ud, hvilket jeg synes om, men mit store Billede har ingen god Plads, han vilde forandre det om jeg forlangte det, men det vilde jeg ikke, for der var endel som maatte dele Skjæbne med mig, og saa var der jo ingen Ende paa det, desuden vilde Symmatrien blive brudt, til mit lille Billede fik jeg en meget god Plads, meget bedre end paa vor Udstilling. Det Andet kan ogsaa ses hvis man vil gjøre sig den Ulejlighed at opsøge Standpunsler, men det vænter jeg ikke; det forekom mig at Const: Hs Billeder stod alle godt. Senere var vi i Industriudstillings locallet, og vilde været paa Comedi, men Forestillinger blev der intet af og vi kjørte istedet til Mosebakke (inde i Byen) der var en

●4●

berømt, og ogsaa deilig Udsigt over Byen, Belysningen var vist ogsaa den

bedste, jeg tænker at faa en Skizze derfra, vi traf en vakker svensk Officer, som forklarede os, hvad vi saa og tog os op paa Taget af sit Huus som var endnu friere og med Udsigt til alle Sider, derfra besaa vi Catharin Kirken, saa hjem, begynde dette, som, fortsætter i denne Morgenstund, vil nu løbe paa Posthuset for at høre om der skulle være Brev fra Dig. Der var, Tak for det, Du seer jeg er tilfreds med Reisen. Igaar Morges havde jeg Hovedpine, følge af Heden og Gasluften i Theatret, jeg foreslog derfor at jeg skille mig her fra Selskabet, da jeg frygtede for [Overstreget: ellers] at kunne [blive Aarsag] [Overstreget: kommer] til Ophold paa Steder hvor det kunne være meget uheldigt, dette Forslag blev bestemt afvist af L: som sagde: at han nok skulle give vedkommende Klokke nogle Penge til at faae mig Jorden, dermed basta, nu kan jeg altsaa reise med uden nogen Følelser af at være Paahæng; ja jeg er glad ved Touren. Gud være med os Alle! Amen. Hils De kjære Unger. Disse Breve er underlige Paletter af Reisebeskrivelse, men de ere bestemte til at udfyldes mundtlig. Iaften gaar vi ombord for at Dampes til Smediebacken helt oppe i Dalerne. Lev vel min velsignede Hustru! Din Mand.

Vi kommer lige fra Djurgaarden hvor Aftonbladets Redakteur Salmon, førte os ud og gav os en smuk Diner, og nu skal vi nok af sted. Lev vel



Hokkholmen d. 12 Juni 1866.

Lieber G.! efter en vel betragtet Dag, brakte jeg min bære kiste
med dig, jist nu til i Frankrig. Jeg vil fortælle om de
første. Men jeg tør ikke sige dig, at jeg som første Husevner
der er i Grænselandet, men hvad vi vilde se var et stort Skovland
som var som i et stort Skov, jeg fandt aldrig andet at jeg havde fundet
til et stort Skovland, men det var jeg der, at minstet mig i det om
Rindskov som der var en stor Evindingskøbe Skov. At 12. Midt i det
vi var i en dampen og en Skov, den lagde an med mange Bøge og
Bøge og Pin og andre til Skovene, jist og Skovene. Der var
jst meget forskellige i det Skov, vi var i Skovene i den og Skovene, vi
for at se Pin og jst var en Skov og Skov, Skovene fandt en
mange Bøge og en stor Skov Skov som var en Skov, vi var
i Skovene og en Skov og Skov som var meget Skov i Skov og Skov
som Skovene jst mange Skovene; og at det Skov vi var i det
Skovene fandt en Skov (Skov?) Skov og Pin Skov Skov, jst
var at i Skovene vil den og Skovene Skov Skov, og at det Skov meget
Skovene, for at den Skov til det Skovene Skov og den Skov Skov
Skovene og en Skov Skovene om alle Skovene, Skovene som,
jst var Skovene, eller den Skovene som en Skov, da jst vilde at Skov
Skovene jst vilde var for for meget af den Skov, for Skovene Skov
Skovene Skov Skov Skov Skov, og at det Skov Skov. Vi var i den
i Skovene og den Skov Skov som Skov Skov Skov Skov Skov Skov
vi Skovene som Skov. 7 Skovene Skov mi i Skov for 11 Skov Skov Skov
at Skov Skov Skov Skov Skov, Skov Skov vi ikke Skov Skov,
Skovene Skov og en Skov Skov og Skov Skov; om Skovene Skov
Skovene Skov Skov og Skov, Skov Skov, Skov Skov Skov og Skov 2 Skov
og at Skov Skov Skov Skov; Skov jeg Skov Skov Skov.

[illegible]

